

SPECIAL TRIBUNAL FOR LEBANON

المحكمة الخاصة بلبنان

TRIBUNAL SPÉCIAL POUR LE LIBAN

**THE TRIAL CHAMBER**

**Case No:** STL-11-01/T/TC

**Before:** Judge David Re, Presiding  
Judge Janet Nosworthy  
Judge Micheline Braidy  
Judge Walid Akoum, Alternate Judge  
Judge Nicola Lettieri, Alternate Judge

**Registrar:** Mr Daryl Mundis

**Date:** 7 April 2016

**Original language:** English

**Classification:** Public

**THE PROSECUTOR**

v.

**SALIM JAMIL AYYASH**  
**MUSTAFA AMINE BADREDDINE**  
**HASSAN HABIB MERHI**  
**HUSSEIN HASSAN ONEISSI**  
**ASSAD HASSAN SABRA**

---

**ORDER REQUESTING SUBMISSIONS ON THE TRANSLATION  
OF RULE 113 MATERIAL INTO ARABIC**

---

**Office of the Prosecutor:**

Mr Norman Farrell, Mr Graeme Cameron  
& Mr Alexander Hugh Milne

**Victims' Legal Representatives:**

Mr Peter Haynes, Mr Mohammad F. Mattar  
& Ms Nada Abdelsater-Abusamra

**Counsel for Mr Salim Jamil Ayyash:**

Mr Eugene O'Sullivan, Mr Emile Aoun &  
Mr Thomas Hannis

**Counsel for Mr Mustafa Amine Badreddine:**

Mr Antoine Korkmaz, Mr Iain Edwards &  
Ms Mylène Dimitri

**Counsel for Mr Hassan Habib Merhi:**

Mr Mohamed Aouini, Ms Dorothée Le Fraper  
du Hellen & Mr Jad Khalil

**Counsel for Mr Hussein Hassan Oneissi:**

Mr Vincent Courcelle-Labrousse, Mr Yasser  
Hassan & Ms Natalie von Wistinghaus

**Counsel for Mr Assad Hassan Sabra:**

Mr David Young, Mr Guénaël Mettraux  
Mr Geoffrey Roberts



1. The Registrar has requested the Trial Chamber to amend the Pre-Trial Judge's 'Decision on Languages in the Ayyash et al.' and the Trial Chamber's 'Decision re Interim Order on Working Language(s) and Application for Leave to Appeal',<sup>1</sup> applied in the *Ayyash* case (before and after joinder of the *Merhi* case to the *Ayyash* case) in relation to the language(s) in which the Parties and the Legal Representative of Victims disclose material under Rule 113<sup>2</sup> of the Special Tribunal's Rules of Procedure and Evidence.<sup>3</sup>
2. The Trial Chamber hereby invites the Parties and the Legal Representative of Victims to file submissions in relation to which Rule 113 material they consider requires translation into Arabic, and who should be responsible for prioritizing the translation of such material.

---

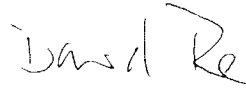
<sup>1</sup> *Prosecutor v. Ayyash, Badreddine, Oneissi and Sabra*, STL-11-01/I/PTJ, F0047, Decision on Languages in the Ayyash et al., 16 September 2011; *Prosecutor v. Merhi*, STL-13-04/PT/TC, F0073, Decision re Interim Order on Working Language(s) and Application for Leave to Appeal, 30 January 2014, para. 2. In this decision, the Trial Chamber rescinded its previous Interim Order on Working Language(s) for Filings. The previous Interim Order on Working Language(s) was filed on 17 December 2013, in *Prosecutor v. Merhi*, STL-13-04/I/TC.

<sup>2</sup> Rule 113, Disclosure of Exculpatory Material, (A) Subject to the provisions of Rules 116, 117 and 118, the Prosecutor shall, as soon as practicable, disclose to the Defence any information in his possession or actual knowledge, which may reasonably suggest the innocence or mitigate the guilt of the accused or affect the credibility of the Prosecutor's evidence. (B) Victims participating in the proceedings shall have the same obligations as set out in paragraph (A). Before disclosing to the Defence any information that victims participating in the proceedings have reason to believe falls under Rule 116 or 117, they shall disclose that material to the Prosecutor.

<sup>3</sup> *Prosecutor v. Ayyash, Badreddine, Merhi, Oneissi and Sabra*, STL-11-01/T/TC, F2519, Registry Submission Pursuant to Rule 48(C) on the Translation of Rule 113 Material Into Arabic, 24 March 2016. On the same date, the Registrar reclassified this submission from public to confidential and *ex parte*. The corrigendum and the corrected version of the Registry submission were filed on the same date. See F2519, Corrigendum and Notice of Reclassification of the Registry Submission Pursuant To Rule 48(C) on the Translation of Rule 113 Material Into Arabic, 24 March 2016; F2519, Corrected Version of the Registry Submission Pursuant To Rule 48(C) on the Translation of Rule 113 Material Into Arabic, 24 March 2016.

Done in Arabic, English, and French, the English version being authoritative.

Leidschendam,  
The Netherlands  
7 April 2016



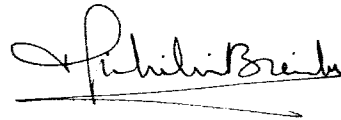
---

Judge David Re, Presiding



---

Judge Janet Nosworthy



---

Judge Micheline Braidy

